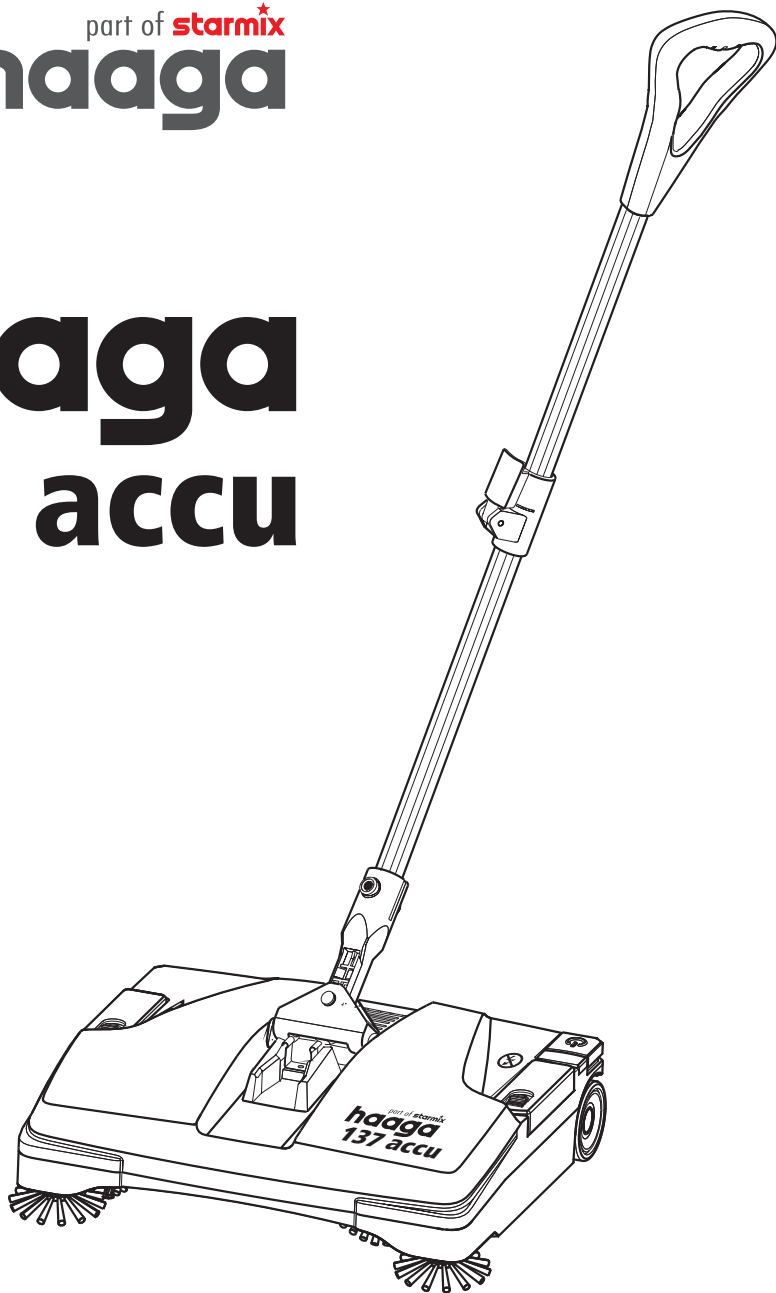




part of **starmix**  
**haaga**

# haaga 137 accu



DE Original Bedienungsanleitung  
EN Original user manual  
FR Mode d'emploi original  
ES Instrucciones de uso original  
PT Manual do usuário original  
IT Istruzioni per l'uso original  
NL Originale gebruikershandleiding  
DA Original brugermanual  
SV Brugsanvisning original

NO Brukerveiledning original  
FI Alkuperäinen käyttöohje  
EL Αρχικό εγχειρίδιο χρήσης  
TR Orijinal kullanım kılavuzu  
PL oryginalna instrukcja obsługi  
HU eredeti használati utasítás  
CS návod m k obsluze originální  
SK Návod na použitie originálny  
RO instrucțiuni de operare original

SI Originalni uporabniški priročnik  
HR Izvorni korisnički priručnik  
BG Оригинално ръководство за потребителя  
ET Originaal kasutusjuhend  
LT Originalus vartotojo vadovas  
LV Originalā lietotāja rokasgrāmata  
RU оригинальная инструкция  
ZH 原始用戶手冊

## BEMÆRK: LÆS BRUGSANVISNINGEN OG SIKKERHEDSINSTRUKSEN OMHYGGELIGT FØR MASKINEN TAGES I BRUG.

Enhver anvendelse, der går herudover, gælder som ikke-bestemmelsesmæssig. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge heraf; risikoen er brugerens alene.

Korrekt brug:

Maskinen kan opsuge partikler med en diameter på op til 2 cm.

Maskinen er robust, kraftfuld og nem at bruge. Det medfølgende tilbehør gør det til et uundværligt redskab til grundig og nem rengøring. Maskinen kan benyttes mange steder, fx i hoteller, skoler, fabrikker, butikker og beboelsesarealer.

## SIKKERHEDSINSTRUKTION



### ADVARSEL!

Risiko for uheld!

- ⚠ Maskinen må ikke bruges af personer (bl.a. børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne. Samtidig må maskinen ikke benyttes af personer uden erfaring eller kendskab til maskinen, med mindre de har fået præcise instruktioner og er under opsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed.
- ⚠ Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- ⚠ Emballagens komponenter kan være farlige (f.eks. plastikposen). Hold dem derfor udenfor børns, dyrs og andre uansvarlige personers rækkevidde.
- ⚠ Enhver brug, som ikke er beskrevet i manualen, kan være farlig og bør derfor undgås.
- ⚠ Maskinen har en drejende børstevalse; grib aldrig ind i maskinen med fingrene eller med værktøj under driften!
- ⚠ Fjern batterier før vedligeholdelses- og servicearbejder på maskinen!
- ⚠ Maskinen skal samles korrekt før brug. Det skal kontrolleres, at valse børste og side børster er monteret korrekt, og at batteriet er opladet og låst.
- ⚠ Denne maskine er ikke egnet til optagelse af farligt støv.
- ⚠ Brug ikke maskinen til brændende eller ulmende (fx pejseaske), eksplosive, giftige eller skadelige elementer.
- ⚠ Maskinen er ikke egnet til rum som er beskyttet mod elektrostatisk udladninger.
- ⚠ Brug kun børster som er leveret med maskinen eller som er angivet i brugermanualen. Brug af andre børster kan være farligt.
- ⚠ Lad ikke maskinen stå ubevogtet, når den er tændt.
- ⚠ Brug ikke maskinen til væsker.
- ⚠ Kom aldrig maskinen i vand, og anvend aldrig vandstråler under rengøringen.



### ADVARSEL!

Risiko for elektrisk stød!



## TIPS TIL BATTERI OG OPLADER.

- ⚠ Opladning af maskinen er kun tilladt med vedlagte originale oplader eller opladere som er godkendt af SPRINTUS.
- ⚠ Kontroller før hver brug at der ikke er skader på oplader eller maskine.
- ⚠ Brug ikke maskiner med beskadigede dele og lad kun fagfolk istandsætte disse.
- ⚠ Brug ikke oplader eller batteri hvis de er tilsmudsede eller våde.
- ⚠ Netspændingen skal svare til den spænding som er angivet på opladeren.
- ⚠ Adapteren må ikke komme i kontakt med metalgenstande pga. kortslutningsfare.
- ⚠ Oplad ingen batterier (primærceller), da der kan være eksplosionsfare.
- ⚠ Batterier må ikke brændes eller afskaffes med husholdningsaffald.
- ⚠ Undgå kontakt med væsker der er sivet ud af defekte batterier. Skyl grundigt hvis du ved et uheld kommer i kontakt med væsken.  
Søg læge hvis væsken kommer i kontakt med dine øjne.



## ADVARSEL! Risiko for uheld!

- ⚠ Vedligeholdelse og reparation skal altid udføres af fagfolk. Eventuelt beskadigede dele må kun erstattes af originale reservedele.
- ⚠ Det er forbudt at udføre ændringer på maskinen. Ændringer kan forårsage brande og skader; også livsfarlige for brugeren og garantien bortfalder.
- ⚠ SPRINTUS frasiger sig ethvert ansvar for skader på personer eller ting som følge af manglende overholdelse af disse instrukser eller uhensigtsmæssig brug af maskinen.



El-skrot må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), implementeret i national lovgivning, skal el-skrot bortskaffes adskilt fra det almindelige husholdningsaffald via indsamlingsstederne.

Udtjente maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Maskinen og batterier indeholder stoffer, der ikke må komme ud i naturen. Aflever derfor udtjente maskiner, opladere og batterier på en genbrugsstation eller lignende.

### DA

### Overensstemmelseserklæring



Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerhedsog sundhedskrav i EF-direktiverne.

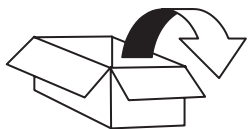
Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Product: El-kost  
Type: haaga 137 accu

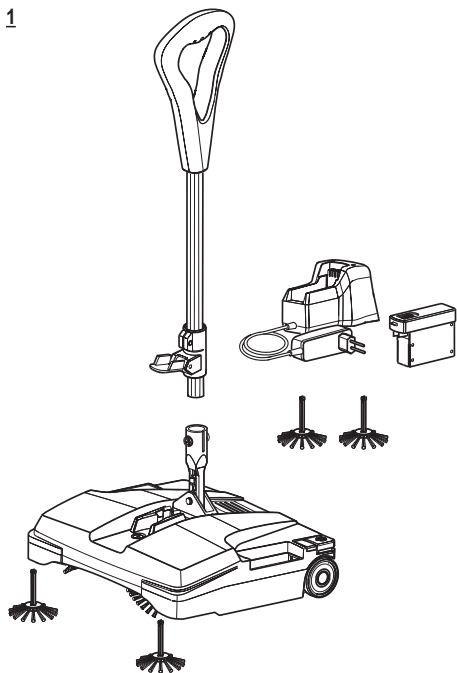
Gældende standard:  
LVD + EMC  
EN 60335-1:2012 + A11:2014  
EN 60335-2-10:2003 + A1:2008  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-2:2015

ELECTROSTAR GMBH  
Hans-Zinser-Straße 1-3, D-73061 Ebersbach/Fils  
04/2019

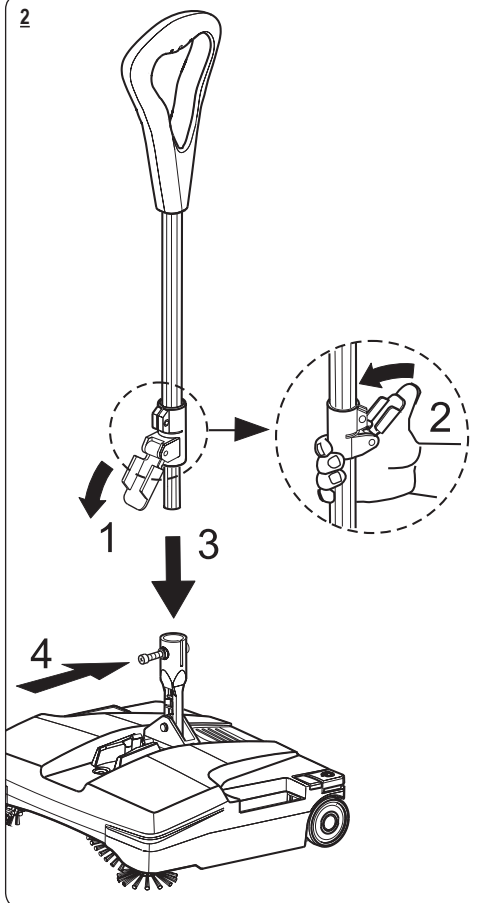
Roman Gorovoy / Managing Director



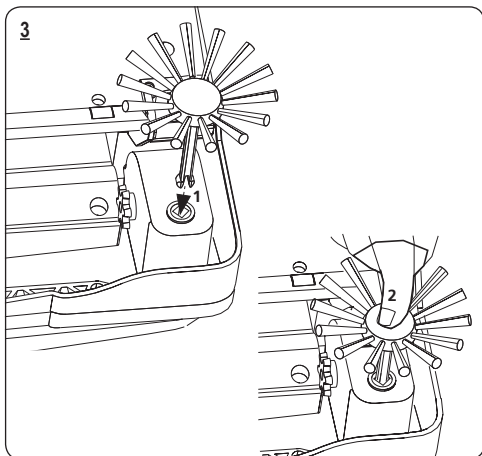
1



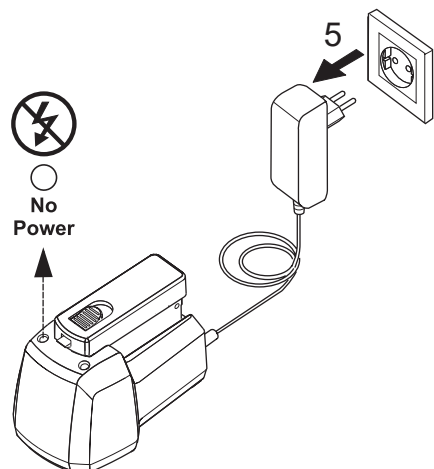
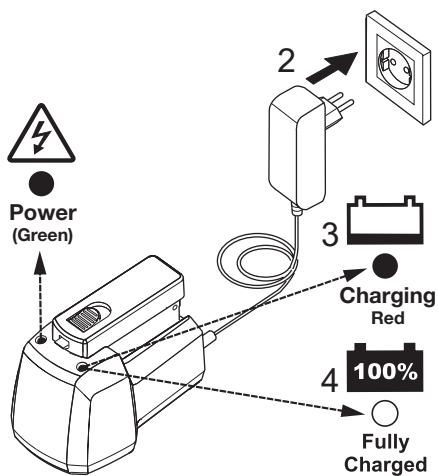
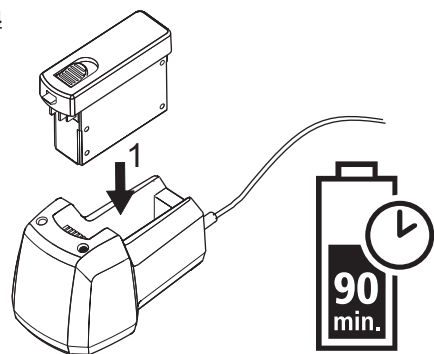
2



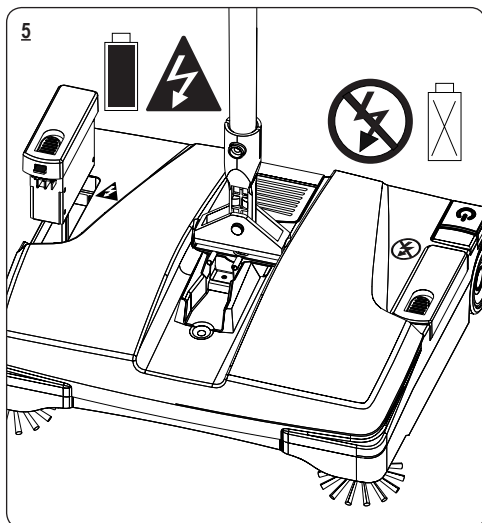
3



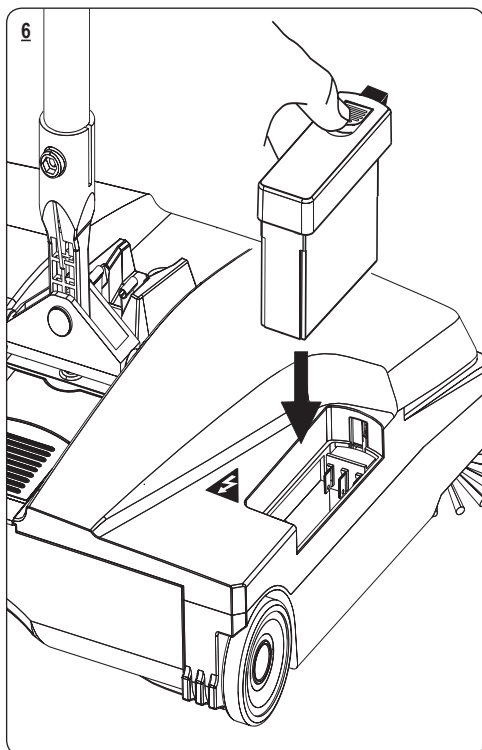
4

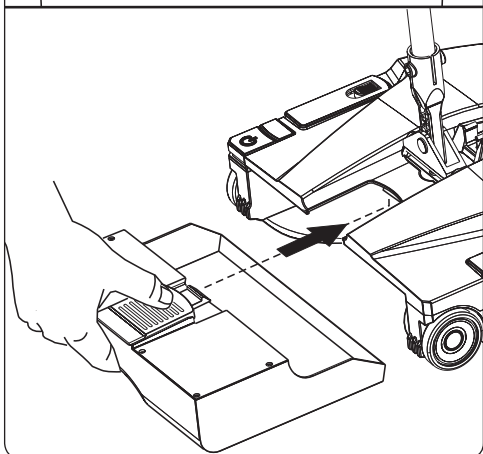
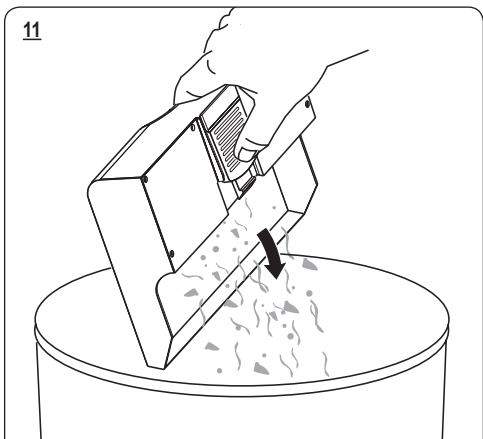
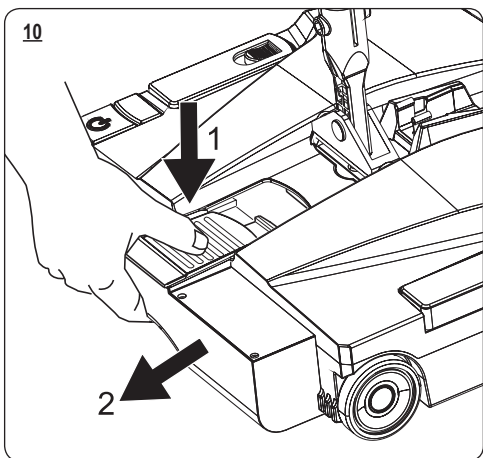
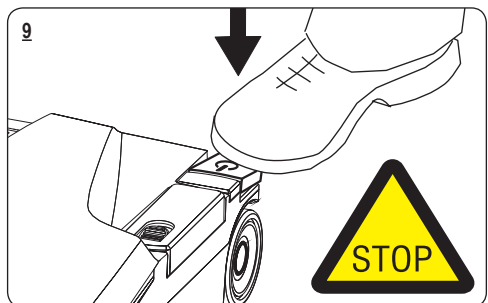
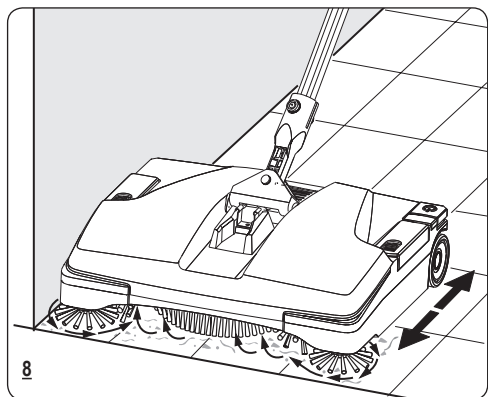
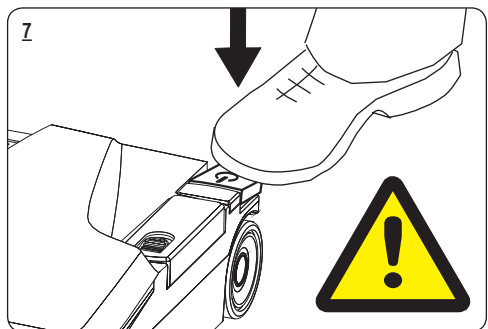


5

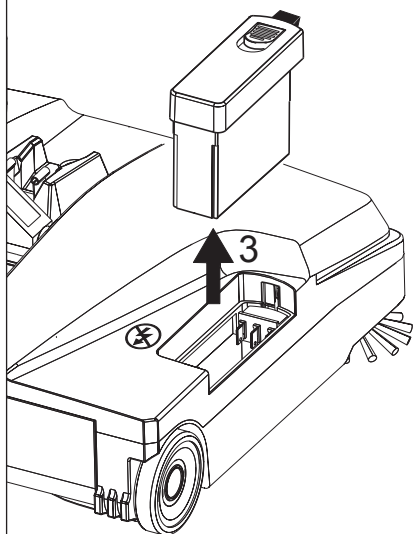
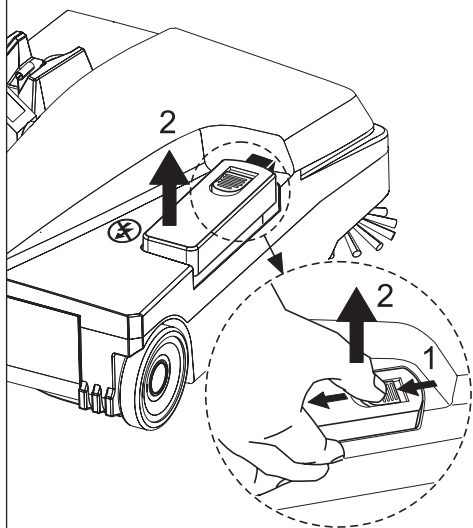


6

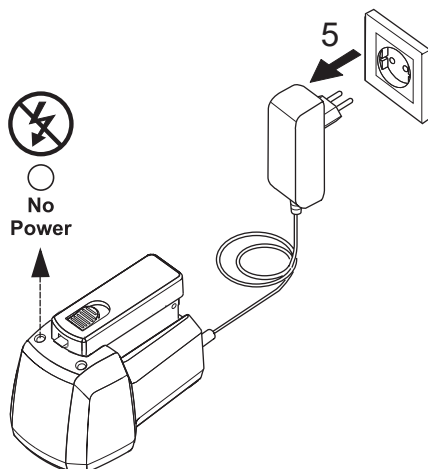
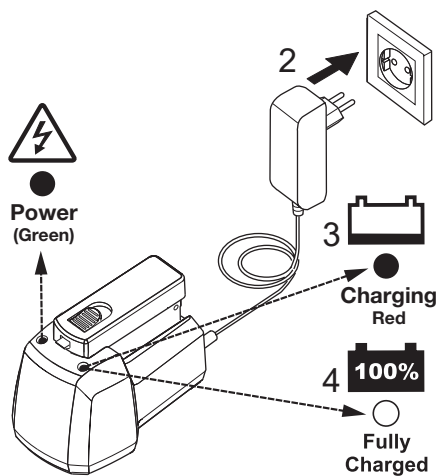
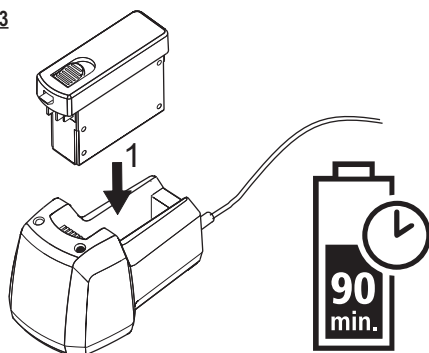


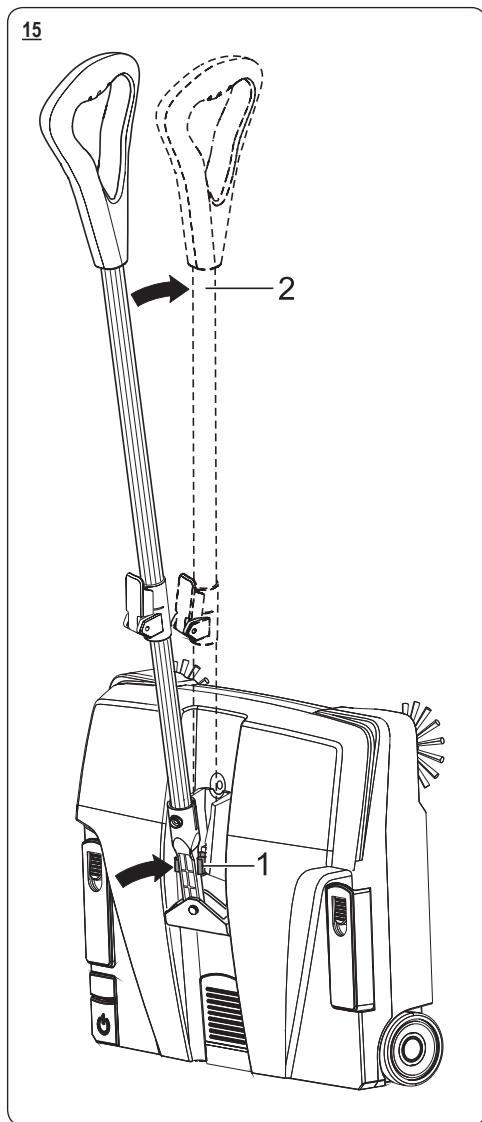
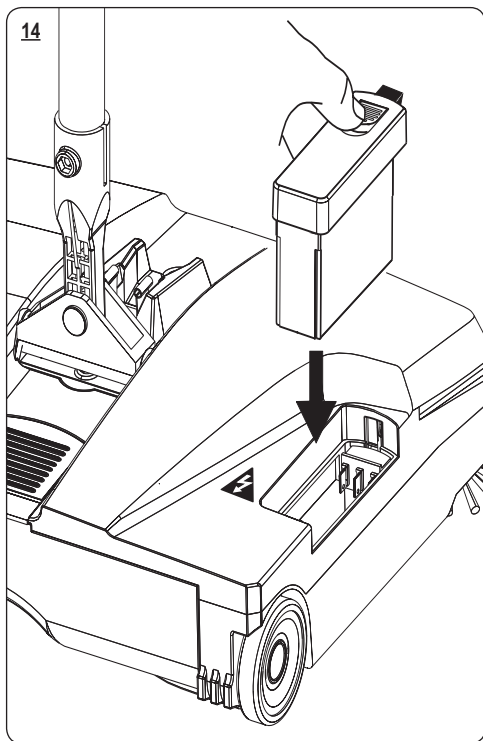


12

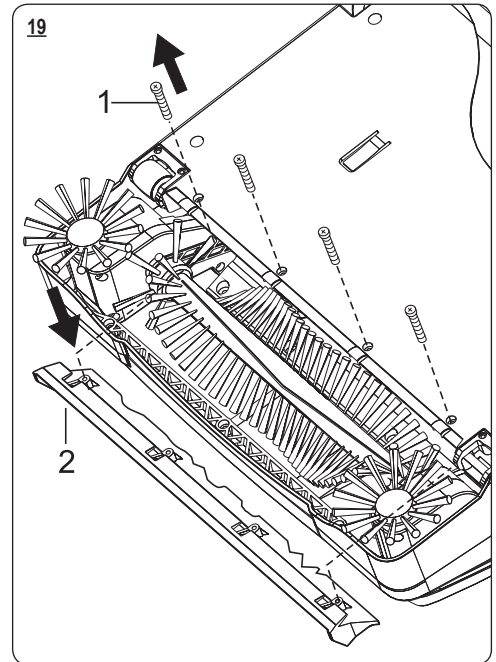
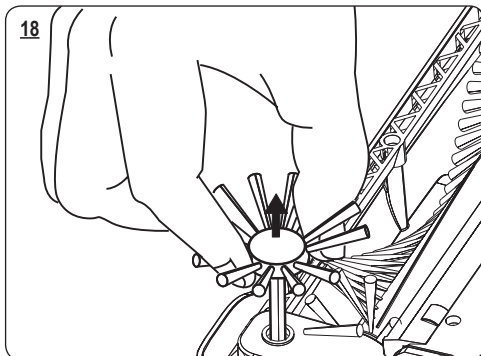
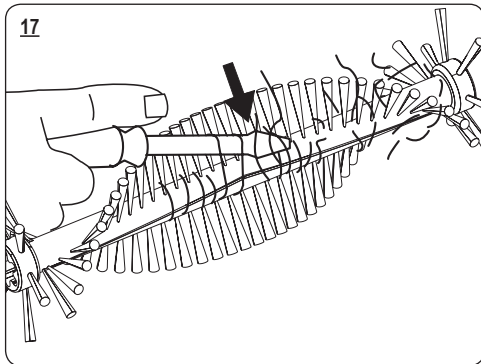
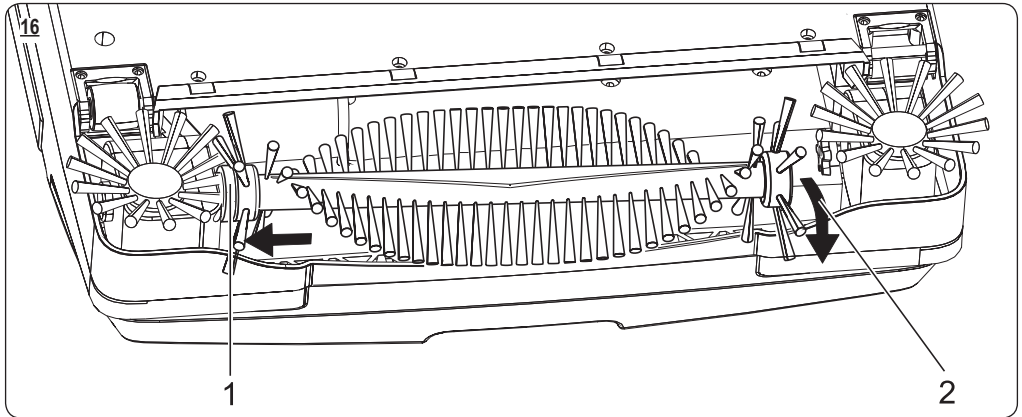


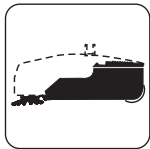
13







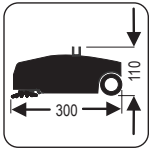




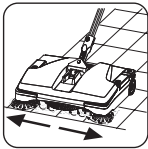
2 Liter



2,8 kg



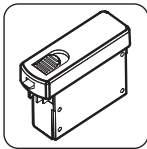
300 x 370  
x 110 mm



370 mm

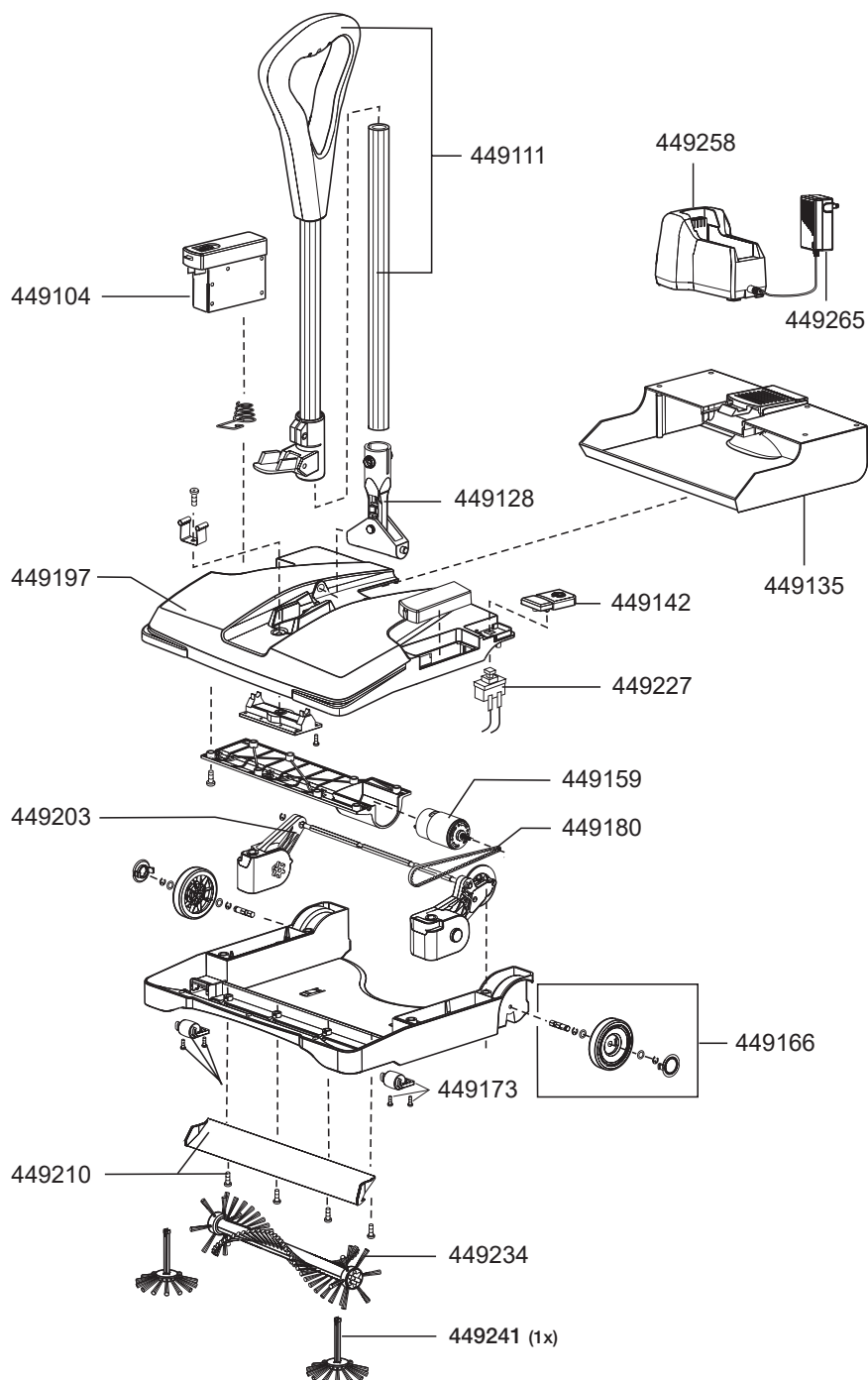


63 dB (A)



10,8 V  
2,0 Ah

Akkutyp / Battery type	Lithium-Ionen (aufladbar / rechargeable)	
Max. Betriebszeit bei voller Akkuladung Max. operating time when battery is fully charged	min	45
Akkuspannung /-kapazität Battery voltage /capacity	V/Ah	10,8 / 2,0
Netzspannung / Frequenz Ladegerät (EU) Mains voltage / frequency charger (EU)	V/Hz	100-240 / 50/60





Die erweiterte Garantieleistung gilt nur für Geräte die innerhalb Deutschlands verkauft wurden. Alle bisherigen Garantiebestimmungen verlieren hiermit Ihre Gültigkeit. Die Garantiebestimmungen Ihres Landes erfahren Sie bei unserem Händler im Verkaufsland.



The extended warranty period only applies to devices sold within Germany. The guarantee conditions for you country are as defined by our dealer in the country of sale. Please contact him if necessary.

## Garantiekarte / zur Rücklieferung im Servicefall

**Bitte zusammen mit Originalrechnung unbedingt aufbewahren!**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedauern, dass Sie ein Problem mit Ihrem Starmix Gerät haben.

Damit wir die Reparatur so schnell und unkompliziert wie möglich für Sie gestalten können, erhalten Sie von uns mit jedem Gerät diese Garantiekarte mit dem Service-Begleitschein (Seite 2). Eine Rücksendenummer ist somit überflüssig.

Wir bitten Sie, den beiliegenden Service-Begleitschein (Seite 2) vollständig auszufüllen, eine Kopie der Originalrechnung beizulegen und das Gerät per DHL an eine der folgenden Kundendienst-Werkstätten zu schicken - Sie haben folgende Möglichkeiten:

- a) Alle Geräte außer Asbest-Sauger:
  - **U & W GmbH**, Jakob-Wolf-Str. 26, D-63179 Obertshausen, Tel.: 06104/60 05 100, Fax: 03212/1239075 oder:
  - **Hans Sauer GmbH**, Barkhausenweg 8, D-22339 Hamburg, Tel.: 040/5389920, Fax: 040/5381037.
- b) Nur Asbest-Sauger oder auch H-Sauger:
  - Bitte setzen Sie sich im Bedarfsfall vorher mit Firma ASUP in Verbindung, um die Details der Abwicklung direkt abzusprechen.
  - **ASUP Service & Rent Duisburg**, Mausegatt 26, D-47228 Duisburg, Telefon: 02065/4234878, E-Mail: dennis.mueller@asup.info

**Eine genaue Fehlerbeschreibung** vereinfacht den Reparaturvorgang erheblich.

Bitte beachten Sie unsere Garantiebestimmungen.

Vielen Dank!

Ihr  
**Starmix Service-Team**

## Service-Begleitschein

Kundenangaben		Händleradresse/Stempel
Name		
Strasse		
Land - PLZ, Ort		
Telefonnummer		
E-Mail		
Datum, Unterschrift		

**Kunde wünscht:**☐ Garantie - Rechnungskopie mit Datum muß unbedingt beiliegen.☐ Reparatur bis max. € \_\_\_\_\_☐ Kostenvoranschlag erstellen (€ 35,-)Diese Kosten werden bei Erteilung eines Reparaturauftrages oder bei Kauf eines Neugerätes verrechnet

Bei Verschrottung eines unreparierten Gerätes bei uns, berechnen wir Entsorgungskosten von € 25,-

\* alle Preise gelten zzgl. MWST.

**Kundenangaben:**

Kunden-Vorgangs-Nr.	
Kundennummer	
Auftrags-/ Rechnungsnummer	
Kaufdatum	
Typ / Modell <small>(siehe Leistungsschild)</small>	
Seriennummer (SN) <small>(siehe Leistungsschild)</small>	
Anwendungsbeschreibung	
Fehler	<input type="checkbox"/> Keine Funktion <input type="checkbox"/> Saugleistung zu gering <input type="checkbox"/> Fehler an Gehäuse <input type="checkbox"/> Sonstiges
ausführliche Fehler-Beschreibung	

**Interner Bearbeitungsvermerk:**

Reklamationseingang:	
abgeschlossen am:	
Weitergeleitet an / am:	
Diagnose, Entscheidung	

## ELECTROSTAR Garantiebestimmungen

Als Hersteller übernehmen wir eine Garantie auf Mängelfreiheit des von Ihnen erworbenen und nachstehend unter Ziffer 7 aufgelisteten Geräts nach Maßgabe der nachfolgenden Bedingungen.

Nicht erfasst werden Funktionsstörungen durch natürlichen Verschleiß (z.B. Kohlebürsten), unsachgemäße Behandlung oder übermäßige Beanspruchung.

**Die Garantie erlischt, wenn Sie nicht von uns freigegebene Ersatz-, Zubehör- oder Verbrauchsteile, insbesondere Faltenfilterkassetten bzw. -Patronen oder Filterbeutel, verwenden.** Der Einsatz dieser Filter, die nicht von uns geprüft wurden, kann zu Beschädigungen insbesondere an der Turbine führen. Unsere Garantie erlischt deshalb, sobald Sie keine original Starmix-Teile einsetzen. Dies gilt nur dann nicht, wenn das Fremdprodukt nachweislich mit dem aufgetretenen Schaden nicht in Zusammenhang steht.

1. Sollte während der Garantiezeit (nachstehend Ziffer 7) ein Mangel im Sinne der gesetzlichen Gewährleistungsvorschriften auftreten, übernehmen wir die kostenlose Reparatur. Ist das Gerät ausnahmsweise irreparabel, erhalten Sie im Tausch ein neues Gerät.
2. Voraussetzung für die Geltendmachung eines Garantieanspruchs ist die Vorlage von Kaufnachweis (Kopie Originalrechnung) und Service-Begleitschein.
3. Im Garantiefall schicken Sie bitte das Gerät mit Service-Begleitschein und Kaufnachweis per DHL auf Ihre Kosten ordnungsgemäß verpackt an eine der folgenden Kundendienst-Werkstätten – Sie haben folgende Möglichkeiten:
  - a) Alle Geräte außer Asbest-Sauger:
    - **U & W GmbH**; Jakob-Wolf-Str. 26, D-63179 Obertshausen  
Telefon: 06104/60 05 100, Telefax: 03212/1239075, E-Mail: [info@uwgmbh.de](mailto:info@uwgmbh.de)
    - **Hans Sauer GmbH**, Barkhausenweg 8, D-22339 Hamburg  
Telefon: 040/5389920, Telefax: 040/5381037, E-Mail: [info@hans-sauer.de](mailto:info@hans-sauer.de)
  - b) Nur Asbest-Sauger oder auch H-Sauger:
    - Bitte setzen Sie sich im Bedarfsfall vorher mit Firma ASUP in Verbindung, um die Details der Abwicklung direkt abzusprechen.
    - **ASUP Service & Rent Duisburg**, Mausegatt 26, D-47228 Duisburg  
Telefon: 02065/4234878, E-Mail: [dennis.mueller@asup.info](mailto:dennis.mueller@asup.info)
4. Stellen wir fest, dass ein Garantiefall vorliegt, beheben wir den Schaden und schicken Ihnen das Gerät auf unsere Kosten zurück. Material- und Lohnkosten tragen wir.
5. Liegt kein Garantiefall vor, übersenden wir Ihnen einen Befundbericht mit einem Kostenvoranschlag. Entscheiden Sie sich für eine Reparatur, berechnen wir Ihnen die Kosten der Reparatur und der Rücksendung. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, berechnen wir Ihnen eine Bearbeitungsgebühr von 35 € zzgl. MwSt. sowie die Kosten der Rücksendung (Vorkasse) und schicken Ihnen das Gerät unrepariert zurück. Gerne übernehmen wir auch für eine geringe Gebühr von 25 € zzgl. MwSt. die fachgerechte Entsorgung des unreparierten Gerätes.
6. Sollten Sie für die Dauer der Reparatur ein Ersatzgerät benötigen, sprechen Sie mit uns. Wir können Ihnen in der Regel ein Mietgerät gegen eine geringe Vergütung zur Verfügung stellen.

7. Die Garantiezeit in Deutschland beträgt:

3 Jahre für folgende Geräte:

Staubsauger	Hände- und Haartrockner
ISP iPulse-Serie (alle Modelle)	T-C1/T-C1 M, TH-C1/TH-C1 M, TB-C1
ISC-Serie (alle Modelle)	T 70 E, TH 70 Z
uClean-Serie (alle Modelle)	TT 1800 E
eSwift-Serie (alle Modelle)	XT 1000 E/ES
AS-Serie (alle Modelle)	
TS-Serie (alle Modelle)	
Quadrix L 18V	

5 Jahre für folgende Geräte: ST 2400 / STH 2400 / XT 3001

4 Jahre auf den Bürstenverschleiß der Kehrmaschinen (ausgenommen haaga 137 accu).

Die Garantiezeit berechnet sich ab dem Tag der ersten Übergabe an den Endkunden (siehe Rechnung). Sie wird durch einen Garantiefall nicht berührt, auch nicht, wenn die Garantie durch Lieferung eines Ersatzgerätes erfolgt.

8. Die Garantie ist räumlich beschränkt auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland. Sie gilt also nur gegenüber Kunden, die ihren Sitz oder eine geschäftliche Niederlassung in der Bundesrepublik Deutschland haben.
9. Diese Garantie ist eine freiwillige Leistung des Herstellers. Ihre gesetzlichen Rechte gegenüber Ihrem Verkäufer werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

### **Hinweise zu unsachgemäßem Gebrauch**

Der Garantieanspruch erlischt bei:

- Gewaltanwendung, Beschädigung durch Fremdeinwirkungen oder durch Fremdkörper, z.B. Steine.
- Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, falsche Bedienung des Geräts etc.
- teilweise oder komplett demontierten Geräten.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteile verursacht wurden, die keine Original-STAR MIX-Teile sind.
- Geräten, an denen Eingriffe, Veränderungen oder Ergänzungen von nicht autorisierten Personen vorgenommen wurden.

Teile, die einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen wie z.B. Kohlebürsten etc. unterliegen nicht der Garantie.

#### **ELECTROSTAR GmbH**

Hans-Zinser-Straße 1-3 • 73061 Ebersbach/Fils • Germany  
info@starmix.de • www.starmix.de  
Geschäftsführung: Roman Gorovoy  
Amtsgericht Stuttgart HRB 727474



Roman Gorovoy-Geschäftsführung

Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !

We reserve the right to make modifications within the framework of technical progress !

Sous réserve de modification dans le cadre des développements techniques!

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones debidas a mejoras técnicos!

Mudanças no curso de melhorias técnicas são reservadas!

Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche!

Veranderingen in de technische verbeteringen zijn voorbehouden!

Vi forbeholder os retten til at lave ændringer inden for de tekniske rammer!

Förändringar i samband med tekniska förbättringar är reserverade!

Endringer i løpet av tekniske forbedringer er reservert!

Muutokset teknisten parannusten aikana on varattu!

Αλλαγές στην πορεία των τεχνικών βελτιώσεων παραμένουν!

Teknik iyileştirme sürecinde yapılan değişiklikler saklıdır!

Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian konstrukcyjnych w ramach usprawnień technicznych!

Fenntartjuk a technikai fejlődésből adódó változtatás jogát!

Rezervujeme si právo modifikovat' rámec technického postupu!

Ne rezervam dreptul de a face modificari pe masura progresului tehnic!

Spremembe v tehničnih izboljšavah so pridržane!

Zadržavamo pravo izmjena u okviru tehničkog napretka!

Právo změn v rámci technického zlepšení výrobku je vyhrazené!

Промените в хода на техническите подобрения са запазени!

Tehniliste paranduste käigus tehtud muudatused on reserveeritud!

Mes pasilikame teisę daryti pakeitimus techninės pažangos rémuose!

Izmaiņas tehnisko uzlabojumu gaitā ir rezervētas!

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию с целью улучшения его характеристик без предварительного уведомления!

我们保留技术进步过程中进行修改的权利 !



part of **starmix**  
**haaga**

Electrostar GmbH  
Hans-Zinser-Straße 1-3  
73061 Ebersbach/Fils, Germany  
www.starmix.de · info@starmix.de